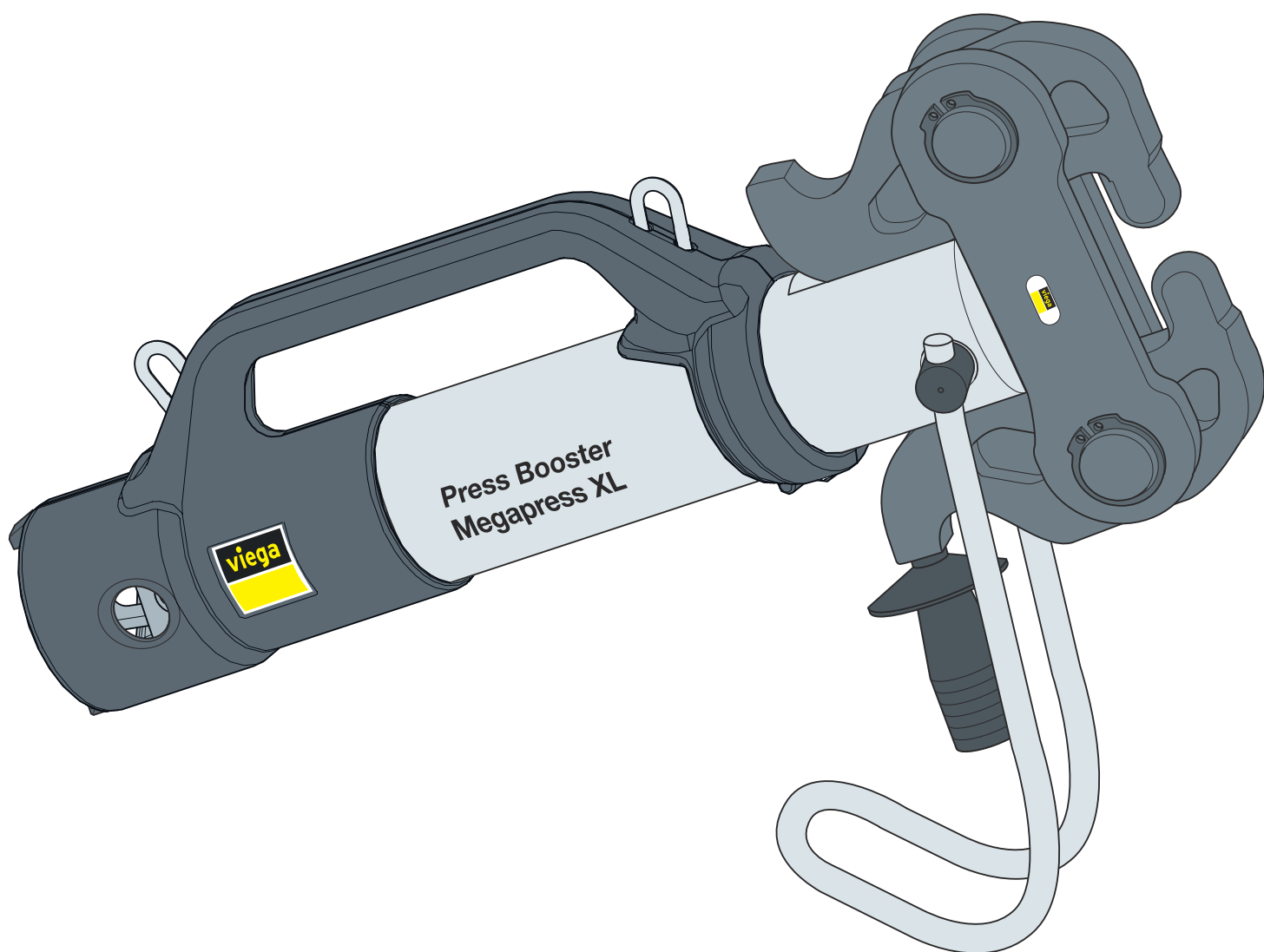


Instrukcja obsługi

## Zestaw zaciskowy PT2 do Megapress XL



do zaprasowywania złączy zaprasowywanych Megapress XL

Wzór  
4296.2XL

Rok produkcji (od)  
10/2017

**viega**

# Spis treści

<b>1</b>	<b>Informacje na temat instrukcji obsługi</b>	<b>3</b>
	1.1 Grupy docelowe	3
	1.2 Oznaczenie wskazówek i symboli bezpieczeństwa	3
	1.3 Wskazówka na temat tej wersji językowej	4
	1.4 Uwaga dotycząca stosowania skróconych określeń	5
<b>2</b>	<b>Informacje o produkcie</b>	<b>6</b>
	2.1 Normy i przepisy	6
	2.2 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	6
	2.2.1 Zakresy zastosowania	6
	2.3 Opis produktu	7
	2.3.1 Przegląd	7
	2.3.2 Dane techniczne	8
	2.3.3 Zasada działania	9
<b>3</b>	<b>Obsługa</b>	<b>10</b>
	3.1 Transport i przechowywanie	10
	3.2 Przygotowanie zaciskarki	10
	3.3 Zaprasowanie	12
	3.4 Przerwanie zaprasowania	15
	3.5 Usuwanie usterek	16
	3.6 Pielęgnacja i przegląd	17
	3.6.1 Czyszczenie zaciskarek	17
	3.6.2 Wykonywanie kontroli	17
	3.6.3 Przeglądy i konserwacja	18
	3.7 Utylizacja	18
<b>4</b>	<b>Załącznik</b>	<b>19</b>
	4.1 Gwarancja	19
	4.2 Deklaracja zgodności WE	20
	4.3 Autoryzowane serwisy	20

# 1 Informacje na temat instrukcji obsługi

Niniejszy dokument jest objęty prawem autorskim. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w Internecie na stronie *viega.com/legal*.

## 1.1 Grupy docelowe

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji są skierowane do następujących grup osób:

- instalatorzy instalacji grzewczych i sanitarnych oraz przeszkolony wykwalifikowany personel

Osoby, które nie posiadają ww. wykształcenia lub kwalifikacji, nie mogą wykonywać prac związanych z montażem, instalacją i ewentualnie konserwacją tego produktu. Ograniczenie to nie dotyczy możliwych wskázówek dotyczących obsługi.

Podczas użytkowania produktów Viega należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad techniki oraz instrukcji obsługi Viega.

## 1.2 Oznaczenie wskazówek i symboli bezpieczeństwa

Teksty ostrzeżeń i wskazówek zostały wyodrębnione z tekstu i oznaczone w sposób szczególny odpowiednimi piktogramami.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ostrzega przed możliwymi śmiertelnymi obrażeniami.



### **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami.



### **UWAGA!**

Ostrzega przed możliwymi obrażeniami.



### **OGŁOSZENIE!**






Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Dodatkowe wskazówki i porady.

## Znaki ostrzegawcze i symbole

Przestrzegać znaków ostrzegawczych i symboli umieszczonych na urządzeniu Press Booster:

	<p><b>Ogólny symbol ostrzegawczy</b> Przestrzegać wszystkich wskazówek oznaczonych tym symbolem, aby uniknąć obrażeń lub zagrożenia życia.</p>
	<p><b>Niebezpieczeństwo przygniecenia dłoni, palców lub innych części ciała</b></p>
	<p><b>Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym</b></p>
	<p><b>Przestrzegać instrukcji obsługi</b> Przed oddaniem do użytku przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i zasady bezpieczeństwa</p>
	<p><b>Stosować ochronę oczu</b> Nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi, aby uniknąć obrażeń.</p>

## 1.3 Wskazówka na temat tej wersji językowej

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat wyboru produktu i systemu, montażu, oddania do użytku i używania zgodnie z przeznaczeniem oraz w razie potrzeby na temat czynności konserwacyjnych. Informacje na temat produktów, ich właściwości i zasad stosowania opierają się na obowiązujących aktualnie normach europejskich (np. EN) i/lub niemieckich (np. DIN/DVGW).

Niektóre fragmenty tekstu mogą zawierać odniesienia do europejskich/niemieckich przepisów technicznych. Dla innych krajów przepisy te należy traktować jako zalecenia, o ile nie obowiązują w nich odpowiednio krajowe wymagania. Krajowe ustawy, standardy, przepisy, normy i inne regulacje techniczne mają pierwszeństwo przed niemieckimi/europejskimi przepisami podanymi w niniejszej instrukcji. Przedstawione tu informacje nie mają mocy wiążącej dla innych krajów i regionów, zatem należy je traktować jako pomoc.

## 1.4 Uwaga dotycząca stosowania skróconych określeń

Aby zapewnić lepszą czytelność, w niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące skrócone określenia:

Nazwa	Forma skrócona
Zaciskarka systemowa Viega, np. Pressgun 6 Plus	Zaciskarka
Viega Pressgun-Press Booster	Press Booster
Złączki zaprasowywane Mega-press XL Viega	Złączka zaprasowywana
Szczęki zaciskowe systemu Viega	Szczęki zaciskowe
Pierścienie zaciskowe systemu Viega	Pierścienie zaciskowe
Zaciskarka systemu Viega	Zaciskarka Kompatybilne z np.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zaciskarka i szczęki zaciskowe</li> <li>■ Zaciskarka i Press Booster</li> </ul>

## 2 Informacje o produkcie

### 2.1 Normy i przepisy

Poniższe normy i przepisy obowiązują w Niemczech i krajach europejskich. Normy krajowe znajdują się na stronie internetowej [viega.pl/normy](http://viega.pl/normy).

#### Przepisy z punktu: Dane techniczne

Zakres obowiązywania/wskaźnika	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Poziom emisji drgań	IEC 60745-1

### 2.2 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

#### 2.2.1 Zakresy zastosowania

Press Booster to wzmacniacz siły zaprasowania. W połączeniu z zaciskarkami Viega Presssgun 6 Plus (lub porównywalnymi, patrz niżej) i odpowiednimi pierścieniami zaciskowymi Viega Megapress XL urządzenie Press Booster tworzy pełnowartościową zaciskarkę systemową. Zaciskarka ta umożliwia wykonywanie połączeń zaprasowywanych łączników Megapress XL w rozmiarze do 4 cali/114,3 mm. Przystawka Press Booster posiada certyfikat w całym zakresie funkcji.

#### Odpowiednie zaciskarki:

Viega	Nussbaum
Viega typu II	Nussbaum typu 2
Viega PT3-H	Nussbaum typu 3
Viega PT3-EH	
Viega Presssgun 4E	Nussbaum typu 5
Viega Presssgun 4B	Nussbaum typu 5A
Viega Presssgun 5	Nussbaum T6
Viega Presssgun 6 Plus	Nussbaum T7

#### Odpowiednie pierścienie zaciskowe

- Pierścień zaciskowy do Megapress XL (wzór: 4296.1XL))

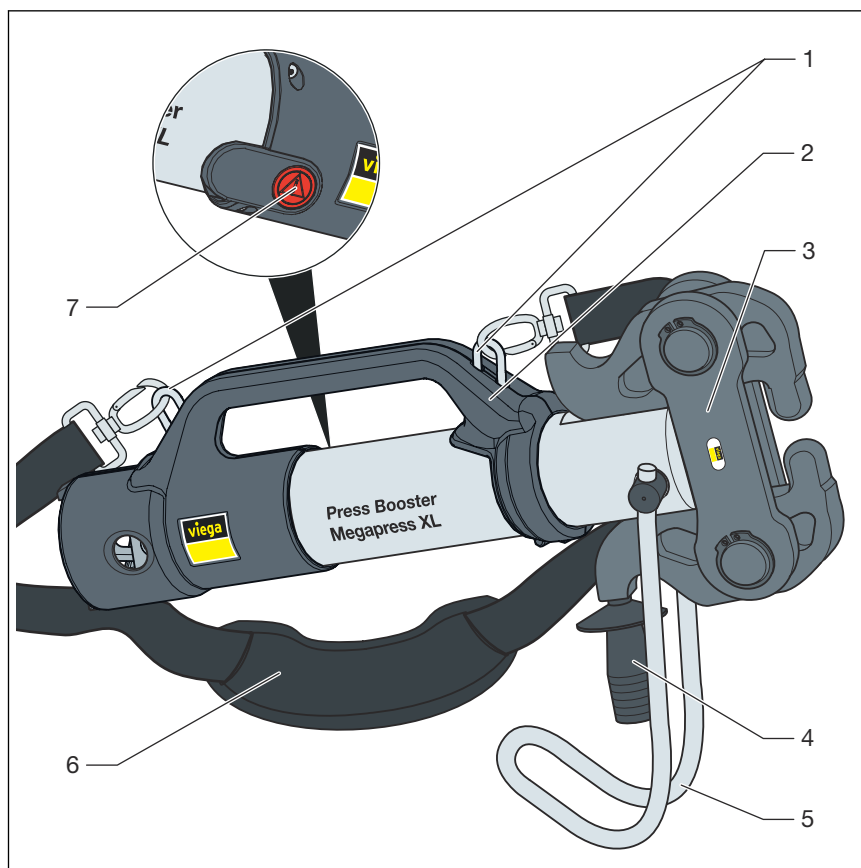


**OGŁOSZENIE!**

Aby uniknąć pomyłek z pierścieniami zaciskowymi Viega do innych systemów złączek zaprasowywanych Viega, szczęki przegubowe przystawki Press Booster i pierścienie zaciskowe Megapress XL są oznakowane symbolem „Z3”.

**2.3 Opis produktu**

**2.3.1 Przegląd**



**Rys. 1: Przegląd**

- 1 - Mocowania do paska na ramię
- 2 - Uchwyt do przenoszenia
- 3 - Szczęki przegubowa
- 4 - Uchwyt sterujący
- 5 - Pałak ochronny
- 6 - Pasek na ramię
- 7 - Przycisk do odblokowania ręcznego

## Zawartość systemu

System narzędzi Megapress XL składa się z następujących elementów:

### Zestawy narzędzi

Zestaw	Numer katalogowy
Press Booster i pierścień zaciskowy 2½" w walizce	762056
Pierścień zaciskowy 3" oraz 4" w walizce	762063

### Poszczególne elementy

Element	Numer katalogowy
Press Booster	753924
Pierścień zaciskowy 2½" / 76,1 mm	753870
Pierścień zaciskowy 3" / 88,9 mm	753887
Pierścień zaciskowy 4" / 114,3 mm	753900
Pasek na ramię	762117

## 2.3.2 Dane techniczne

Napęd [zewnętrzny]	Zaciskarki zgodnie z listą ↗ <i>Rozdział 2.2.1 „Zakresy zastosowania” na stronie 6</i>
Temperatura robocza	-5 do 50°C
Dopuszczalna temperatura przechowywania	0 do 45°C
Dopuszczalna wilgotność powietrza	0–80%
Wymiary [dł. × szer. × wys.]	ok. 500 × 300 × 80 mm
Masa Press Booster	ok. 9 kg
Masa pierścienia zaciskowego 2½" (73 mm, norma USA dot. rur)	ok. 2,7 kg
Masa pierścienia zaciskowego 2½" / 76,1 mm	ok. 2,7 kg
Masa pierścienia zaciskowego 3" / 88,9 mm	ok. 3,2 kg
Masa pierścienia zaciskowego 4" / 114,3 mm	ok. 4,5 kg





Podany poziom emisji drgań został określony na podstawie obowiązujących przepisów i może być stosowany przy porównaniach z innymi elektronarzędziami, patrz również ↗ „Przepisy z punktu: Dane techniczne” na stronie 6. Przy stosowaniu narzędzia Press Booster rzeczywista wartość zależy od rodzaju używanej zaciskarki (typu maszyny).  
W połączeniu z Pressgun 5 poziom emisji drgań wynosi np.  $< 2,5 \text{ m/s}^2$ .

### 2.3.3 Zasada działania

Press Booster firmy Viega to przystawka wzmacniająca siłę zaprasowania stosowana w połączeniu z zaciskarką systemową Viega.

Do wykonania przez Press Booster pełnego zaprasowania złączki zaprasowywanej Megapress XL są konieczne zazwyczaj dwa zaprasowania zaciskarki.

Podczas pierwszego zaprasowania zaciskarka przesuwa do przodu głowicę rolkową Press Booster i wciska kulki szczęk przegubowych w punkty osadzenia pierścienia zaciskowego, wytwarzając przy tym ciśnienie. Następujące tuż potem drugie zaprasowanie zaciskarką kończy całą operację. Przystawka Press Booster cofa się następnie samoczynnie.

Do wykonania następnego zaprasowania może być konieczny suw powrotny, aby zaciskarka i Press Booster powróciły do pozycji początkowej.



Jeśli Press Booster otworzy się samoczynnie, zaprasowanie zostało wykonane prawidłowo. Jeśli szczęki przegubowe przystawki Press Booster po wykonaniu zaprasowania i zdjęciu z pierścienia zaciskowego nie otworzą się całkowicie uchwytem, należy ponownie uruchomić zaciskarkę i wykonać suw powrotny, patrz ↗ *Rozdział 3.3 „Zaprasowanie” na stronie 12.*



Po wykonaniu pierwszego zaprasowania przystawki Press Booster nie można już zdjąć z pierścienia zaciskowego wskutek blokady. Można to zrobić dopiero po zakończeniu zaprasowania.

Jeśli będzie konieczne przerwanie zaprasowania, patrz ↗ *Rozdział 3.4 „Przerwanie zaprasowania” na stronie 15.*

## 3 Obsługa

### 3.1 Transport i przechowywanie

Press Booster należy chronić przed następującymi czynnikami zewnętrznymi:

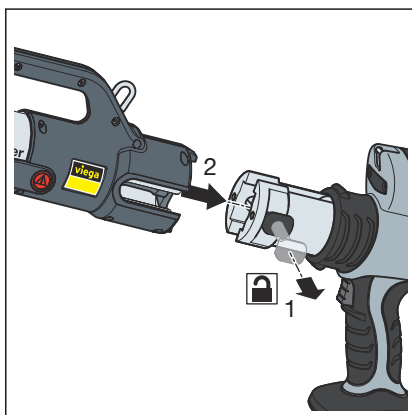
- uderzenia
- wilgoć
- zapylenie i zabrudzenie
- mróz i ekstremalnie wysoka temperatura
- roztwory i opary środków chemicznych

Press Booster i pierścienie zaciskowe wyczyścić przed przerwą w użytkowaniu lub dłuższym składowaniem ↪ *Rozdział 3.6.1 „Czyszczenie zaciskarek” na stronie 17.*

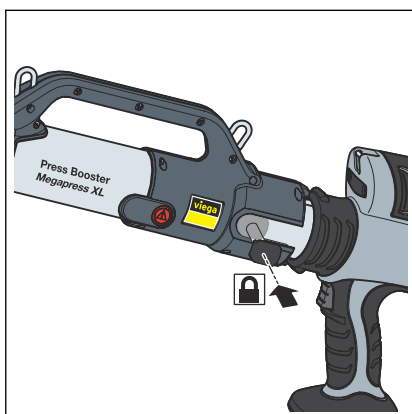
Press Booster i pierścienie zaciskowe przechowywać w dołączonej walizce.

### 3.2 Przygotowanie zaciskarki

#### Założenie Press Booster na zaciskarce



- Wyciągnąć sworzeń mocujący zaciskarki (1).
- Press Booster nasunąć na uchwyt na szczęki zaciskowe (2).



- Sworzeń mocujący zaciskarki wsunąć do oporu.

## Używanie paska na ramię

Pasek na ramię ułatwia pracę na wysokości, gdy konieczne jest odkładanie zaciskarki w celu wykonania innych czynności (np. założenie lub przesunięcie pierścienia zaciskowego).

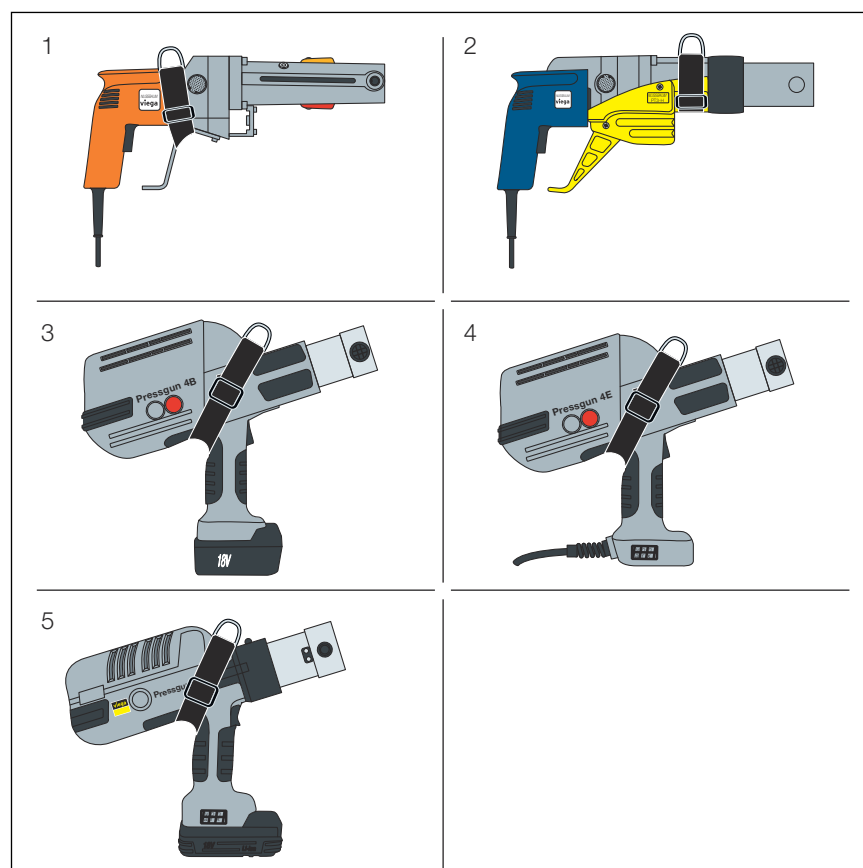
W zależności od stosowanej zaciskarki pas naramienny można zamocować bezpośrednio w dostępnych punktach mocowania zaciskarki (np. Pressgun 6 Plus) lub za pomocą dołączonego dodatkowego pasa mocującego. Przymocowanie do zaciskarki i Press Booster zapewnia bezpieczną pozycję do przenoszenia i optymalną ergonomię.



### OGŁOSZENIE!

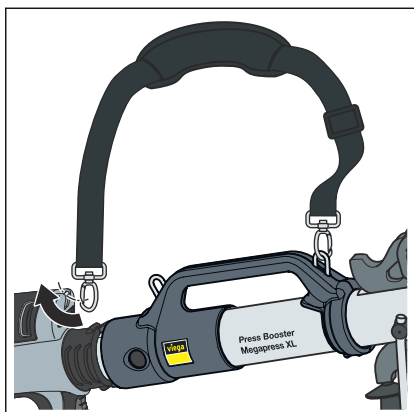
Pasek mocujący nie może się przesunąć. Pasek mocujący musi być zawsze dobrze zaciągnięty.

Na poniższych rysunkach pokazano dokładną pozycję do zamocowania paska mocującego dla różnych typów zaciskarki:

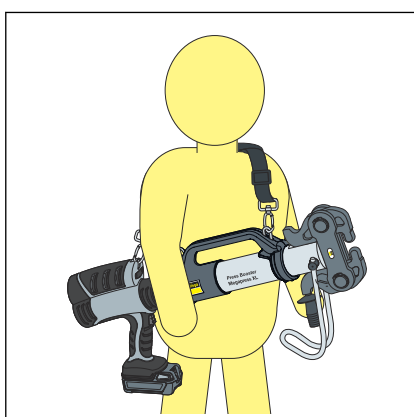


Rys. 2: Pozycja paska mocującego w zaciskarkach Viega

- 1 Viega PT2
- 2 Viega PT3-H / Viega PT3-EH
- 3 Viega Pressgun 4B
- 4 Viega Pressgun 4E
- 5 Viega Pressgun 5



- Końce paska przymocować do zaciskarki i przystawki Press Booster.



- Zaciskarkę założyć na ramieniu na pasku.
- Zaciskarkę można bezpiecznie transportować w tej pozycji.

### 3.3 Zaprasowanie



#### **UWAGA!** **Niebezpieczeństwo przygniecenia**

Istnieje niebezpieczeństwo przygniecenia palców i dłoni.

- Podczas zaprasowania trzymać mocno zaciskarkę oburącz za przeznaczone do tego celu uchwyty.



#### **OGŁOSZENIE!** **Zakleszczenie się zaciskarki**

W przypadku wykonania zaprasowania bez pierścienia zaciskowego może dojść do zakleszczenia się przystawki Press Booster.

- Nie wykonywać zaprasowania **bez** pierścienia zaciskowego.



**OGŁOSZENIE!**  
**Szkody materialne z powodu uszkodzonego pierścienia zaciskowego**

Stosowanie uszkodzonych, niewłaściwie dobranych lub zużytych pierścieni zaciskowych może spowodować nieprawidłowe zaprasowanie.

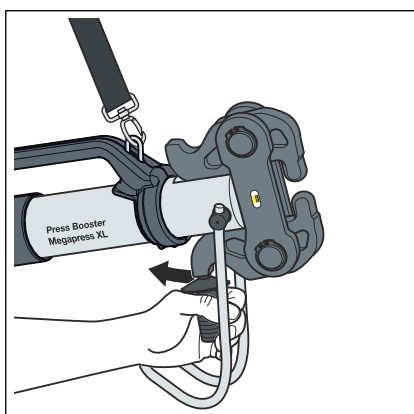
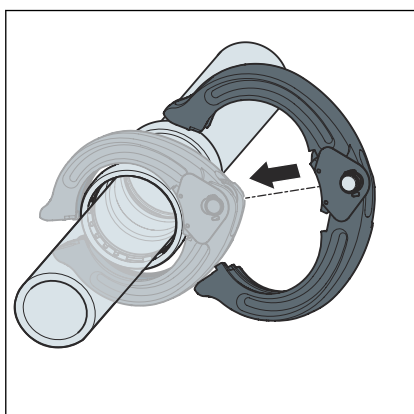
- Przed użyciem pierścieni zaciskowych należy sprawdzić, czy nie widać na nich uszkodzeń.
- Stosować wyłącznie w pełni sprawne pierścienie zaciskowe o właściwym rozmiarze.



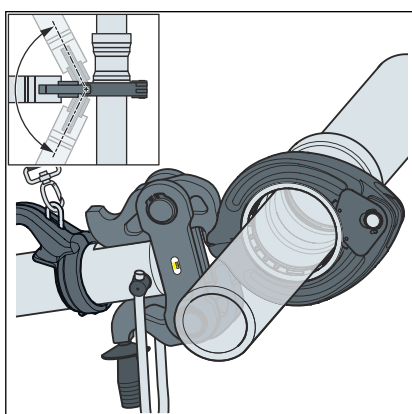
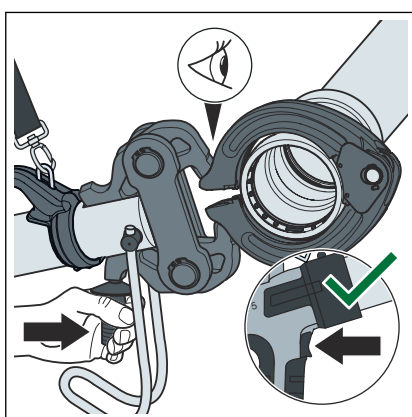
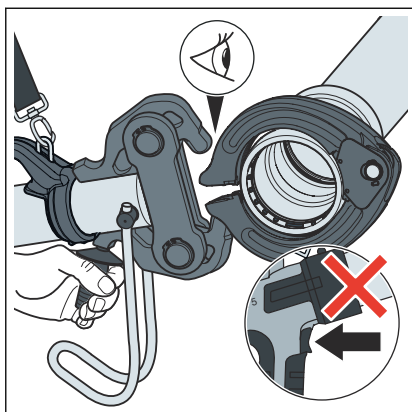
Przestrzegać instrukcji obsługi używanej zaciskarki i systemu instalacyjnego Megapress XL.

Warunki:

- Wymiar złączki zaprasowywanej zgadza się z wymiarem pierścienia zaciskowego.
- Otworzyć pierścień zaciskowy i założyć go w miejscu zaprasowania złączki zaprasowywanej.



- Pociągnąć do tyłu uchwyt na szczękach przegubowych.
  - Szczęki przegubowe otworzą się.



- Otwarte szczęki przegubowe przystawić do pierścienia zaciskowego.
- Kulki szczęk przegubowych włożyć w punkty osadzenia pierścienia zaciskowego.

**OGŁOSZENIE!** Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie kulek w punktach osadzenia pierścienia zaciskowego.

- Uchwyt przesunąć do przodu.
  - Szczęki przegubowe zamkną się.

- Press Booster ustawić tak, aby zapewnić stabilną postawę podczas zaprasowania.
- Wykonać zaciskarką pierwsze zaprasowanie.

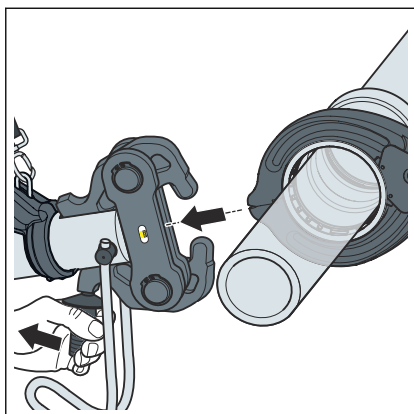
**WSKAZÓWKA!** Po wykonaniu pierwszego zaprasowania przystawki Press Booster nie można już zdjąć z pierścienia zaciskowego wskutek blokady. Jeśli mimo tego będzie konieczne przerwanie zaprasowania, patrz ↪ **Rozdział 3.4 „Przerwanie zaprasowania” na stronie 15.**

- Następnie wykonać zaciskarką od razu drugie zaprasowanie.
  - Złączka zaprasowywana Megapress XL jest zaprasowana na rurze stalowej.

Blokada przystawki Press Booster otworzy się samoczynnie.



Jeśli mimo wykonania zaciskarką dwóch suwów zaprasowanie nie zostanie wykonane i jeśli przystawka Press Booster nie otworzy się samoczynnie, wykonać jeszcze jeden suw. Jeśli przystawka Press Booster nie otworzy się samoczynnie, przyczyną może być także przypadająca konserwacja, patrz ↪ **Rozdział 3.6.3 „Prze-glądy i konserwacja” na stronie 18.**



- Otworzyć szczęki przegubowe uchwytem i usunąć zdjąć Press Booster z pierścienia zaciskowego.

**WSKAZÓWKA!** Jeśli szczęki przegubowe przystawki Press Booster nie otworzą się całkowicie uchwytem, należy ponownie uruchomić zaciskarkę (suw powrotny). Zaciskarka uruchomi się i po chwili zaciskarka i przystawka Press Booster powrócą całkowicie do pozycji wyjściowej.

## 3.4 Przerwanie zaprasowania

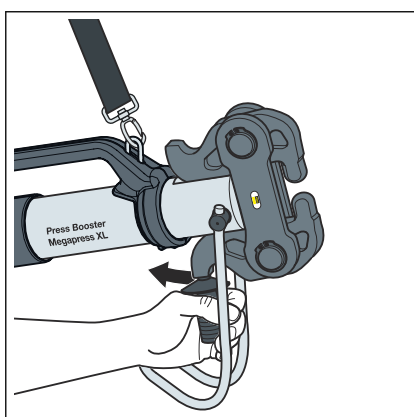
### Zdjęcie Press Booster z pierścienia zaciskowego

Jeśli nie będzie można ukończyć w całości zaprasowania, istnieje możliwość ręcznego zdjęcia przystawki Press Booster z pierścienia zaciskowego.



- Nacisnąć i przytrzymać przycisk ręcznego odblokowania do czasu całkowitego schowania się tłoka i zwolnienia szczęk przegubowych.

**WSKAZÓWKA!** Również zaciskarka może wymagać w analogiczny sposób ustawienia w pozycji wyjściowej.



- Pociągnąć do tyłu uchwyt na szczękach przegubowych.
  - Szczęki przegubowe otworzą się.

### Kontynuacja przerwanej zaprasowania

Złączkę zaprasowywaną Megapress XL, która nie została zaprasowana do końca, można zaprasować w późniejszym czasie. Należy to jednak robić jedynie w wyjątkowych sytuacjach i jedynie w przypadku złączek zaprasowywanych, w których zaprasowanie zostało przerwane między pierwszym i drugim zaprasowaniem, a pierścień zaciskowy został zwolniony ręcznie.



Przed i podczas pierwszego suwu zaprasowania ostatecznego należy ze względu na dłuższy suw jałowy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie:

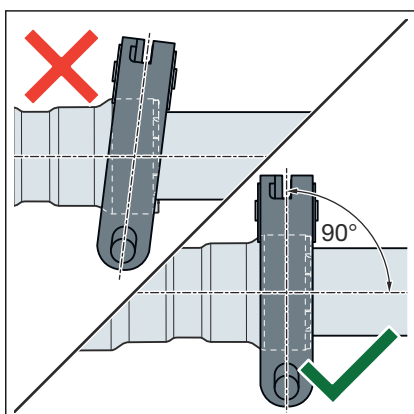
- Kulki szczęk przegubowych muszą wejść prawidłowo w punkty osadzenia pierścienia zaciskowego.
- Pierścień zaciskowy nie może być przekrzywiony na złączce zaprasowywanej.

Warunki:

- Złączka zaprasowywana i zaciskarka nie są uszkodzone.
- Założyć ponownie pierścień zaciskowy na złączce zaprasowywanej.

**WSKAZÓWKA!** Podczas zaprasowania na gotowo pierścienia zaciskowego nie trzeba ustawiać idealnie w tym samym miejscu na złączce zaprasowywanej, co podczas pierwszego zaprasowania, o ile pierścień zaciskowy jest założony prawidłowo na złączce prostopadle do osi rury.

- Wykonać kompletne zaprasowanie za pomocą Press Booster.




### 3.5 Usuwanie usterek

W razie nieprawidłowego działania sprawdzić następujące źródła błędów:

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Szczęki przegubowe poruszają się z dużym oporem.	Szczęki przegubowe są zabrudzone.	Wyczyścić szczękę przegubową, patrz <i>☞ Rozdział 3.6.1 „Czyszczenie zaciskarek” na stronie 17.</i>
Szczęki przegubowe przystawki Press Booster nie otwierają się na tyle, aby można było założyć otwarty pierścień zaciskowy (niezaprasowana złączka zaprasowywana).	Przystawka Press Booster nie powróciła do pozycji wyjściowej.	Uruchomić raz zaciskarkę, aby wykonać suw powrotny.
W zaciskarce jest uruchamiane zaprasowanie. Press Booster nie wykonuje suwu zaprasowania.	Przystawka Press Booster jest uszkodzona.	Przesłać Press Booster do przeglądu i naprawy do najbliższego punktu serwisowego.
Przystawka Press Booster musi wykonać trzy suwy zaprasowania, aby można ją było zdjąć z pierścienia zaciskowego.	Zaciskarka i/lub Press Booster są zabrudzone.	Wyczyścić i nasmarować przystawkę Press Booster i/lub zaciskarkę, patrz <i>☞ Rozdział 3.6.1 „Czyszczenie zaciskarek” na stronie 17.</i> Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia zaciskarki.



Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
	Zaciskarka jest niekompatybilna lub uszkodzona.	Użyć innej zaciskarki, patrz  „Odpowiednie zaciskarki:” na stronie 6. Jeśli usterka nie ustąpi, skontaktować się z punktem serwisowym.
Przystawka Press Booster nie wyłącza się po 3. suwie zaprasowania. Można ją zdjąć z pierścienia zaciskowego poprzez ręczne wycofanie.		Przesłać Press Booster do przeglądu i naprawy do najbliższego punktu serwisowego.
Przystawka Press Booster nie wyłącza się po 3. suwie zaprasowania. <b>Nie</b> można jej zdjąć z pierścienia zaciskowego poprzez ręczne wycofanie.		Skontaktować się z infolinią techniczną Viega.

## 3.6 Pielęgnacja i przegląd

### 3.6.1 Czyszczenie zaciskarek

- Press Booster wyczyścić ściereczką i usunąć resztki metalu.
- Przeguby i ruchome elementy posmarować olejem konserwującym (nr kat. 667 924).
- Głowice kulowe nasmarować dołączoną pastą Molykote G-n Plus (nr kat. 794 910).
- Szczęki przegubowe spryskać następnie niewielką ilością oleju konserwującego (nr kat. 667 924) i po chwili wytrzeć szmatką.

### 3.6.2 Wykonywanie kontroli

W celu zapewnienia bezawaryjnego działania należy regularnie kontrolować urządzenie:

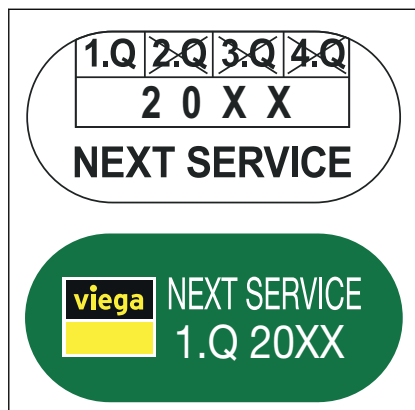
- Po każdym użyciu sprawdzić główce kulowe szczęk przegubowych oraz punkty osadzenia pierścieni zaciskowych pod kątem uszkodzeń lub widocznego zużycia.
- Sprawdzić swobodę ruchu szczęk zaciskowych i pierścieni zaciskowych.
- Wykonać próbne zaprasowanie z włożoną złączką zaprasowywaną i sprawdzić, czy w miejscu zaprasowania nie ma zadziorów.



#### OGŁOSZENIE!

W razie usterek lub uszkodzeń szczęki przegubowej skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Nie wykonywać samodzielnie żadnych napraw.

### 3.6.3 Przeglądy i konserwacja



Rys. 3: Wersje naklejki informującej o terminie konserwacji (widok przykładowy)

- u góry: wariant 1
- na dole: wariant 2, od 2019, z corocznie zmieniającym się odcieniem

Na przystawce Press Booster znajduje się naklejka z informacją o najbliższym terminie przeglądu. Należy przestrzegać terminów przeglądu, aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.

Przeglądy należy wykonywać co 20000 zaprasowań lub co 2 lata, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.



Jeśli przystawka Press Booster do wykonania zaprasowania będzie potrzebowała trzech lub więcej suwów, należy jak najszybciej skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym niezależnie od terminu przeglądu.

## 3.7 Utylizacja

Zaciskarek nie wolno wyrzucać do zwyczajnego pojemnika na śmieci ani oddawać na złom. Aby zapewnić właściwą utylizację, odesłać przystawkę Press Booster do najbliższego serwisu lub przekazać ją firmie zajmującej się recyklingiem.

## 4 Załącznik

### 4.1 Gwarancja

Okres gwarancji na narzędzia systemowe Viega, takie jak zaciskarki, szczęki zaciskowe, pierścienie zaciskowe, gilotyny Steptec, obcinaki do rur, urządzenia do kalibracji itd., regulują przepisy prawne kraju, w którym znajduje się siedziba użytkownika. Wynosi jednak co najmniej dwa lata od daty zakupu i przeniesieniu ryzyka.

Na wypadek naprawy w okresie gwarancji należy zachować dowód zakupu. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego i nieprofesjonalnego użytkowania. Jeżeli powodem błędu jest nieprawidłowe i nieprofesjonalne użytkowanie zaciskarki albo występuje normalne zużycie części ulegających zużyciu, roszczenia z tytułu gwarancji są wykluczone.

## 4.2 Deklaracja zgodności WE

Viega GmbH & Co. KG  
Germany, 57439 Attendorf, Viega Platz 1

Attendorf, **02.09.2021**

**CE Declaration of Conformity No. 21-004-PS**

Article no.	Model No.	Description
762056	4296.2XL	Pressgun Press Booster (Presset 2 ½ )
753924	4296.4XL	Pressgun Press Booster (single)

**EC DECLARATION OF CONFORMITY** We declare that the machines listed above, when used in accordance with the operator's manual, meet the relevant requirements of the Directives and Standards listed below. **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE** Deklarujemy, że maszyny wymienione powyżej, użyte na użytek zgodny z podręcznikiem użytkownika, spełniają właściwe wymagania Dyrektywy i Standardów. **DECLARATION DE CONFORMITE** CE Nous déclarons que les machines sont utilisées selon leur mode d'emploi. Les machines indiquées ci-dessus répondent aux exigences applicables des directives et normes ci-après. **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE** Declaramos que as máquinas listadas acima, quando utilizadas de acordo com o manual do operador, cumprem os requisitos relevantes das Diretivas e Normas listadas abaixo. **DECLARACION DE CONFORMIDAD DE LA CE** Declaramos que las máquinas listadas más arriba, cuando se usan conforme al manual del operario, cumplen con los requisitos pertinentes de las directrices y normas listadas a continuación. **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE** Declaram că mașina specificată mai jos, atunci când este utilizată în conformitate cu manualul de exploatare, îndeplinește cerințele relevante ale Directivei și standardelor specificate mai jos. **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S** Prohláujeme, že vše uvedené nástroje a zařízení splňují při použití v souladu s jejich návodem k obsluze příslušné požadavky níže uvedených směrnic a norem. **ДЕКЛАРАЦІЯ СОУПРАВІЯННЯ ЕС** Мы заявляем, что инструменты, перечисленные выше, при условии их использования согласно руководству по эксплуатации, отвечают соответствующим требованиям указанных ниже директив и стандартов. **ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÄRING** Vi erklærer, att de ovanför angivna maskiner, ved brug i overensstemmelse med brugervejledningen, opfylder de relevante krav i de nævnte direktiver og standarder. **ES PRINHLÁŠENIE O SHODĚ** Vyhlasujeme, že stroje uvedené vyššie splňujú relevantné požiadavky smerníc a noriem uvedených nižšie, ak sa používajú podľa návodu na použitie. **EG KONFORMITÄTSPRÄKLÄRUNG** Wir erklären, dass die oben aufgeführten Maschinen, wenn sie entsprechend der Bedienungsanleitung verwendet werden, die einschlägigen Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen erfüllen. **IZJAVA ES O SKLADNOSTI** Izjavljamo, da zgoraj omenjeni stroji, ko se uporabljajo skladno s uporabniškim priročnikom, izpolnjujejo relevantne zahteve spodaj omenjenih direktiv in stan dardov. **ΔΙΑΦΗ ΕΥΜΟΡΦΟΤΗΤΗΣ ΕΚ** Δηλώνουμε ότι τα παραπάνω μέσα αμείβονται με τον κατάλληλο τρόπο, σύμφωνα με τις απαιτήσεις των οδηγιών και των προτύπων. **EC DEKLARACIJA O USAGLASENOSTI** Izjavljamo da gore navedeni strojevi, ako se koriste u skladu s priručnikom za korisnika, zadovoljavaju relevantne zahtjeve direktiva i standarda koji se navode odo. **EYVAATIMUSTENKÄYTTÖSUORITUKSET** Väitämme, että edellä luetellut koneet täyttävät käyttöohjeiden mukaisesti käytettyinä seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset. **EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE** Vi meddelar att maskinen som anges ovan uppfyller de aktuella kraven i de angivna direktiven och standarderna medan när den används enligt bruksanvisningen. **EU IZJAVA O SKLADNOSTI** Izjavljamo da su gore navedeni strojevi, kada se koriste u skladu s priručnikom za korisnika, ispunjavaju relevantne zahtjeve direktiva i standarda. **AD UYGUNLUK BEYANI** Yukarıda listelenen makinelerin, kullanma kılavuzuna göre kullanıldığında, aşağıda listelenen Direktiflerin ve Standartların ilgili gereksinimlerini karşıladığını beyan ederiz. **EK MEGLELLÉSÉSI NYILATKOZAT** Kijelentjük, hogy a fent felsorolt gépek - amennyiben a kezelési útmutatónak megfelelően használják őket - megfelelnek az alább felsorolt irányelvek és szabványok követelményeinek. **EU VASTAVULUSDEKLARAATSION** Erklären, et eeskpool loetelus masinad vastavad alpool loetelus direktiivide ja standardite sujakohhale nõudele, kui need kasutatakse vastavalt kasu tusjuhendile. **DICHIAZIONE DI CONFORMITÀ CE** Dichiaro che le macchine elencate in alto, se utilizzate in conformità con il manuale dell'operatore, soddisfano i relativi requisiti delle Direttive e degli Standard specificati di seguito. **ER ATILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** Mēs apliecinām, ka iepriekšminētās iekārtas, izmantojot tās saskaņā ar op eratora rokasgrāmatu, atbilst attiecīgajām ES normatīvu direktīvu un standartu prasībām. **EO СЪВЪРШЕНИ МАШИНАМЕНЕ** Ета машина е работила в съответствие с указанията на производителя и всички машинни части са работили в съответствие с изискванията на директивите и стандартите. **DEARBHÚ COMHRÉACHTA AN CE** Féirimid go bhfuil na himní sa liosta thuas i gcomhair le riachtanais eabhartha na d'fhoirceacha agus na gCaighdeán sa liosta thíos, ach iad a úsáid de réir an lámhaighidh don oibríocht. **EG-KONFORMITÄTSPRÄKLÄRUNG** Hierbij erklären wir das die hieroben vermeldete machines, mit gebrauch in übereinstimmung mit de handleitung, voldoen aan de relevante eisen van de hieronder vermeldte richtlijnen en normen. **EB ATTITIKTES DEKLARACIJA** Deklaruojame, kad pirmiau išvardytos mašinos, jei naudojamos pagal nau dotojo vadovą, atitinka atitinkamus toliau išvardytą direktivų ir standartų reikalavimus. **CE-SAMSVARSKERLÆRING** Vi erklærer at maskinene opfylder over opfylder de relevante kravene i direkt iver og standarder opført under dessein de bruk i henhold til bruksanvisningen. **EO ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** Декларираме, че надобровете по-горе наменени, когато се използват съгласно с Ръководство за оператора, отговарят на съответните.

Comply with:

Directives	Standards
2006/42/EG	ISO 12100:2010-11
	DIN EN 62841-1:2016-07
	EN ISO 4413:2010
	EN ISO 11148:2011

Vice President PM Piping Systems

ppa. Christoph Volkmer

Product Manager

i.A. Uwe Grünkemeier

Declaration of Conformity, page 1 of 1

Rys. 4: Deklaracja zgodności WE

## 4.3 Autoryzowane serwisy

W celu wykonania konserwacji lub naprawy zaciskarek należy kontak-tować się z autoryzowanym serwisem w swoim kraju.

Skrót kraju	Firma	Adres/kontakt
AT	König & Landl GmbH	Döblinger Hauptstrasse 15, 1190 Wien <a href="https://www.koenig-landl.at">https://www.koenig-landl.at</a> / <a href="mailto:office@koenig-landl.at">office@koenig-landl.at</a> +43 1 4797484-13
AU	Nepean Boltmaster	42 Borec Rd, Penrith NSW 2750 +61 (2) 4722 3034 / <a href="mailto:sales@nepbolt.com.au">sales@nepbolt.com.au</a>
	Allied Power Tools	12/76 Rushdale St, Knoxfield, VIC 3180 +61 (3) 9764 2911 / <a href="mailto:sales@alliedpowertools.com.au">sales@alliedpowertools.com.au</a>
BE	OMICRON-Benelux	Grote Steenweg 116, 3454 Rummen-Geetbets +32 (11) 58 43 50 / <a href="mailto:info@omicronwt.com">info@omicronwt.com</a>
CN	德房家(中国)管道系统有限公司	无锡市锡山区万全路 30 号平谦国际现代产业园 P 栋 400 0688 668 / <a href="mailto:tao.wu@viega.cn">tao.wu@viega.cn</a>
	Viega (China) Plumbing Systems Co., Ltd.	Building P, Pingqian International Modern Industrial Park, No. 30 Wanquan Road, Xishan District, Wuxi, China (214107) 400 0688 668 / <a href="mailto:tao.wu@viega.cn">tao.wu@viega.cn</a>
CZ / SK	Mátl & Bula	Stará pošta 750, 66461 Rajhrad u Brna +420 5 4723 0048 / <a href="mailto:info@matl-bula.cz">info@matl-bula.cz</a>
DE	Hans-Joachim Voigt & Sohn	Nordlichtstrasse 48/50, 13405 Berlin +49 (30) 413 4041 / <a href="mailto:info@voigtundsohn.de">info@voigtundsohn.de</a>
	Hamburger-Hochdruck-Hydraulik GmbH	Billwerder Billdeich 601c, 21033 Hamburg +49 (40) 7511 900 / <a href="mailto:Service@HHHydraulik.com">Service@HHHydraulik.com</a>
	Hamburger-Hochdruck-Hydraulik GmbH – Süd	Neue Gautinger Str. 21, 82110 Germering, +49 (89) 130 111 03 / <a href="mailto:Service@HHHydraulik.com">Service@HHHydraulik.com</a>
DK	Scherer's Elektro	Valhøjs Alle 171, 2610 Rodovre +45 (44) 843738 / <a href="mailto:steffen@scel.dk">steffen@scel.dk</a>
ES	Tecno Izquierdo	Avda. del Manzanares 222, 28026 Madrid +34 (914) 759158 / <a href="mailto:tecno.izquierdo@telefonica.net">tecno.izquierdo@telefonica.net</a>
FR	Plasti Pro	245 boulevard de l'Europe, 62118 Monchy-le-Preux +33 (361) 47 40 45 / <a href="mailto:contact@sarl-plastipro.fr">contact@sarl-plastipro.fr</a>
FI	Sähköhuolto Tissari Oy	Pojjutie 3, 70460 Kuopio +358 44 3038400 / <a href="mailto:info@sht.fi">info@sht.fi</a>
GR	Ergon Equipment A.E.T.E.	102 Kleisthenous & Papafiessa Str, 153 44 Athens +30 (210) 604945 4 / <a href="mailto:astathis@ergon.com.gr">astathis@ergon.com.gr</a>
IT	Elmes KG	Via Artigianale Nord, 6, 39044 Neumarkt +39 (0471) 813399 / <a href="mailto:info@elmes.it">info@elmes.it</a>

Skrót kraju	Firma	Adres/kontakt
IT	O.R.E. s.r.l.	Via Sassonia, 16/G, 47900 Rimini +39 (0541) 741003 / info@oreutensili.com
JP	Toyo Kiko Inc.	717-5 Shimokuya-machi, 378-0061 Numata-shi +81 (278) 24 41 77 / r.adachi@toyo-fit.co.jp
NO	Grønvold Maskinservice A/S	Brobekkveien 104 A, 0613 Oslo +47 (23) 05 06 40 / Terje@gronvoldmaskin.no
NL	MG Service	Canadabaan 2, 5388 RT Nistelrode +31 (412) 617 299 / info@mgservice.nl
RU	KONTURS-SDM	Московская область, Солнечногорский район, Ленинградское шоссе, 34 км., стр. 15 (полигон МАДИ) +7 (499) 155 07 11 / info@konturs-sdm.ru
SE	AGB Service	Flottiljvägen 22, 39241 Kalmar +46 (0)480 281 74 / order@agbservice.se
SE	AGB Service	Rosstigen 2, 16952 Solna +46 (0)8 20 22 45 / order@agbservice.se
UK	MEP Hire	Unit K, Ashley Drive Bothwell, G71 8BS Glasgow +44 800 587 5121 / hire@mephire.co.uk
	Broughton Plant Hire & Sales	Unit 10, Trade City, Ashton Road, RM3 8UJ Romford, Essex +44 (1708) 383350 / hire@mbroughtonltd.co.uk



**Viega Sp. z o.o.**

info@viega.pl

viega.pl

PL • 2023-03 • VPN210189

